

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Idoneo per funzionamento in interni.

**IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !**

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico.

**MOUNTING INSTRUCTIONS**

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Suitable for indoor installation.

**TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !**

The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

S'en tenir scrupuleusement aux indications affichées sur les schémas. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger. Apté a fonctionner à l'intérieur.

**EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !**

La source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

**MONTAGEANLEITUNG**

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Geeignet für Innenbetrieb.

**BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSE !**

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

L'apparechio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparechio ad una distanza inferiore a 1.5m (IEC/TR 62778)

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1.5m is not expected. (IEC/TR 62778)

Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 1.5 mètres (IEC/TR 62778)

Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteinrichtung bei einem Abstand unter 1.5m beobachtet werden kann (IEC/TR 62778).

La luminaria debería colocarse de tal manera que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 1.5m (IEC/TR 62778).

A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada do mesmo, a uma distância inferior a 1.5m (IEC/TR 62778)

Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 1.5m (IEC/TR 62778)

Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное смотрение на него с расстояния менее 1.5м (IEC/TR 62778)

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Asegurarse siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales. Adecuado para uso en interiores.

**EN CASO DE MANTENIMIENTO, IDESCONECTE LA CORRIENTE!**

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

Seguir cuidadosamente as instruções indicadas nas figuras. Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais. Adequado para uso em ambientes fechados.

**NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !**

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения). Подходит для использования в помещении.

**ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !**

Источник света, установленный в этот светильник, замене не подлежит; когда источник света вырабатает свой ресурс, необходимо заменить весь оптический блок.

**INSTRUKCJE MONTAŻU**

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały. Nadaje się do użytku wewnątrz pomieszczeń.

**W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !**

Źródło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparechio d'illuminazione. Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance. Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance. Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungsapparates befestigt werden. No fije la fuente luminosa durante el mantenimiento de la luminaria. Não olhar para a fonte luminosa durante a manutenção do luminária. Nie patrzeć na pracującą źródło światła podczas konserwacji oprawy oświetleniowej. При обслуживании светильника нельзя пристально смотреть на источник света.

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

- Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
- Gli apparecchi illuminanti smessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
- Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
- Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

- Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
- Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same type is purchased.
- Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
- The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
- Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:

- Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
- Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
- Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
- Le symbole de la poubelle barrée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation de collecte séparée.
- Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrechen sein, da sie aus umweltgefährlichen Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

- Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
- Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compra una luminaria nueva.
- Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
- El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
- La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

**disano** **illuminazione** Viale Lombardia, 129 20089 Rozzano (Mi) www.disano.it info@disano.it

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore. Conservare l'etichetta dell'imballaggio per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.

Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.

Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produktion ausfindig zu machen.

Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.

Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.

Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.

In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro. Guardar este folleto de instrucciones para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.

Conservar a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.

O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos ocasionados pela montagem não correspondente às instruções de um seu produto.

A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.

Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

Сигурно пратително следете инструкциите за да се гарантира правилно и безопасно работе на изданието, строго придржайте се до инструкциите.

При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.

Сохраниите упаковочный ярлык для отслеживания партии изделий в случае возникновения претензий.

Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.

DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снімае з сябе адказнасць за любой ущерб, прычынены ўследстве парушэння інструкцыі па монтажу сваёй прадукцыі.

Установа изданий должна быть выполнена безукоризненно.

Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.

Замена пачынаюча кабеля ажыццяўляецца толькі кваліфікаваным персаналам.

Абы забягануць правільнае і бяспечнае функцыянаванне ўраджэння належаць дакладна прачытаць звесткі.

Przechowywać instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku wystąpienia ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.

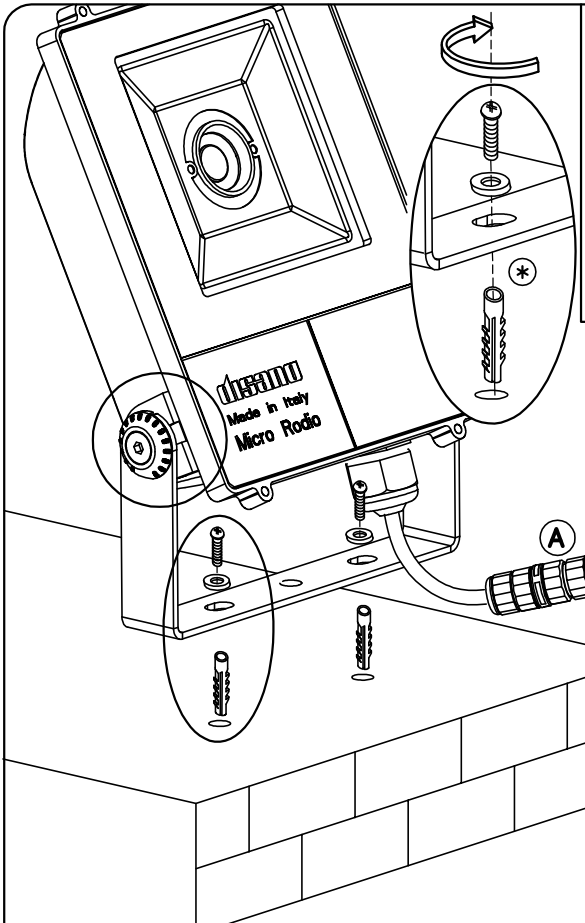
Przechowywać etykiety opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcji w przypadku składania reklamacji.

Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.

Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.

Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.

Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.



**ATTENZIONE !**

I tasselli di fissaggio della base e la superficie su cui viene montata devono garantire una adeguata tenuta dei carichi applicati.

**ATTENTION !**

Les chevilles de fixation de la base et la surface sur laquelle elle est montée doivent garantir une tenue compatible avec les charges appliquées.

**¡ATENCIÓN!**

Los tacos de fijación de la regleta y la superficie sobre la que se monta tienen que garantizar una resistencia adecuada a las cargas aplicadas.

**ВНИМАНИЕ !**

Крепёжные вкладыши основания и поверхность, на которую оно монтируется, должны соответствовать нагрузкам.

**ATTENTION !**

Both the base anchors and the surface where the base will be mounted must be strong enough to support the loads applied.

**ACHTUNG !**

Die Befestigungsdübel der Basis und die Oberfläche, auf der sie montiert wird, müssen über eine ausreichende Haltung der aufgesetzten Lasten verfügen.

**ATENÇÃO !**

As buchas de fixação da base e a superfície na qual é montada devem garantir uma adequada resistência das cargas aplicadas.

**UWAGA !**

Kolki mocujące podstawkę oraz powierzchnia, na której jest montowana, muszą gwarantować odpowiednią wytrzymałość na obciążenia.

**DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS -**

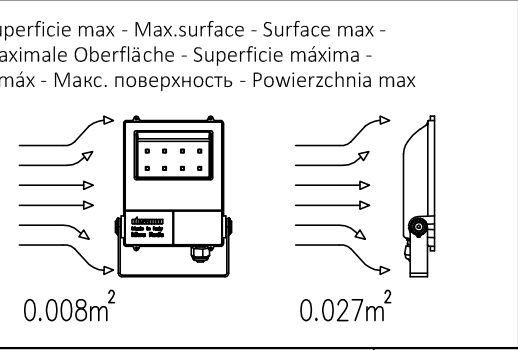
**DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI -**

**TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN -**

**DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO -**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -**

**DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJA OBSŁUGI -**



Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Макс. вес - Waga max	1.1 Kg.
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Largo - Comprimento - Длина - Długość	227 mm
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho - Largura - Ширина - Szerokość	145 mm
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Alto - Altura - Высота - Wysokość	45 mm
Altezza di mont. - Mounting hei - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji	Max 8m

